

Marie-Hélène ROSTREN  
3 rue Ambroise Paré  
22200 PABU (FRANCE)

REPUBLICA DE CHILE			
PRESIDENCIA			
REGISTRO Y ARCHIVO			
NR.	92/25998		
A:	10 NOV 92		
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	M.D.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>	ARCHIVO	

Sr. Patricio Aylwin Azocar  
Presidente de la Republica de Chile  
Palacio de la Moneda  
SANTIAGO

Pabu, le 20 octobre 1992.

Monsieur le Président,

C'est en tant que membre d'Amnesty International, mouvement mondial de défense des droits de l'homme, que je me permets de vous adresser ce courrier.

Dans le monde entier, Amnesty International a entrepris des actions contre les violations des droits de l'homme commises à l'encontre des populations autochtones, mais cette année 1992 lui semble opportune pour accorder une attention plus particulière aux populations indigènes des Amériques, et à tous ceux qui travaillent avec elles, qui continuent à être exposés à des violations de leurs droits fondamentaux.

Je me permets d'attirer votre attention sur les populations Mapuche, cruellement traitées après le coup d'Etat de 1973, et ne peux que me féliciter des enquêtes ouvertes par la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación.

Il est important que la vérité soit connue et que les auteurs de ces violations des droits de l'homme soient traduits en justice afin que de tels abus ne se reproduisent plus.

Je me permets également de joindre à cette lettre une liste des moyens recommandés par Amnesty International pour protéger les droits fondamentaux des populations indigènes, espérant vivement qu'ils soient adoptés et appliqués par le gouvernement de votre pays.

Souhaitant que ma lettre retienne toute votre attention, je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

94 Rthm

## RECOMENDACIONES DE AMNISTIA INTERNACIONAL PARA LA PROTECCION DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES DE LOS PUEBLOS INDIGENAS.

1. Controlar, a nivel nacional que las normas internacionales relativas a la protección de los derechos de los pueblos indígenas son puestas en práctica y respetadas.
2. Realizar investigaciones exhaustivas e imparciales cada vez que se produce una denuncia sobre violación de derechos humanos contra miembros de una comunidad indígena y juzgar a los responsables. Ninguna impunidad debe ser tolerada.
3. Examinar el trato que se dispensa a los detenidos indígenas. Todo prisionero debe tener contacto regular con sus abogados, sus familiares y un médico. Todos deben ser tratados humanamente y ciertas necesidades específicas a sus orígenes deben ser satisfechas.
4. Proteger a todos aquellos, víctimas o testigos, que denuncien violaciones a los derechos humanos cometidas contra los pueblos indígenas.
5. Garantizar una solución rápida y justa a los conflictos provocados por la tenencia de la tierra, dado que un gran número de violaciones a los derechos humanos se producen en el marco de esas disputas..
6. Los gobiernos deben ordenar a sus fuerzas armadas que respeten y protejan los derechos humanos en todas circunstancias.
7. Impedir el exilio forzado y/o la extradición de toda persona, hacia un país donde pueda ser víctima de graves violaciones a los derechos humanos.
8. Garantizar la existencia y disponibilidad de material educativo sobre los derechos humanos en las lenguas indígenas y asegurarse de que las poblaciones autóctonas conocen sus derechos.
9. Consultar a los indígenas por toda cuestión que tenga incidencia sobre sus derechos fundamentales, garantizados por diversos instrumentos internacionales.
10. Tomar todas las medidas necesarias para poner fin a la discriminación de la cual son víctimas los pueblos indígenas.